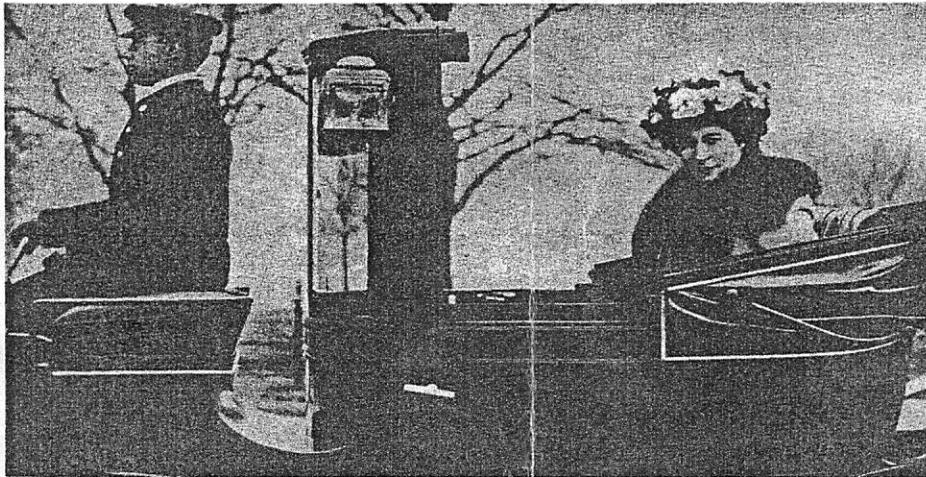


OCTOBRE / OCTOBER 2007
Vol. V11, No 1



L'ANGLO-NORMAND

Bulletin of the Gaspé - Jersey - Guernsey Association
Bulletin de l'Association Gaspé - Jersey - Guernesey



« LILLIE LANGTRY »

The well-known « Jersey » Lillie Langtry visiting London a famous beauty and actress, Emilie Charlotte Le Breton was born in St Saviour's Rectory, Jersey, on October 13, 1853. Her father was Dean of Jersey. The nickname Lillie was probably given to her on account of her skin being unusually white.

In 1874 she married Edward Langtry, a wealthy young widower from Belfast. She was a highly successful owner of racehorses and won the Caeserwick in 1897 with her horse Merman. In 1887 she became an American citizen. She was painted by many artists and it was her portrait by Millais in which she holds a lily that led to her being known as « The Jersey Lily ».

In this issue— Sommaire

Message du Président.....	2
AGM 2007.....	3-4
Généalogie des Savage.....	5-6-7
Fondation de l'Association.....	7
Religion in the Channel Island...8	

Message du président

L'association Gaspé, Jersey, Guernesey se porte très bien avec 172 membres en règle. Le bilan financier tel que présenté par Jean-Claude Dumaresq reflète une bonne santé financière. J'en profite pour demander à nos membres de bien vouloir acquitter le paiement de leur carte, si en retard. Comme toute organisation, l'argent est un peu le moteur qui nous permet d'avancer.

Suite à la démission de Madame Claudette Garnier, j'occupe à présent le poste de président tel que prévu aux règlements généraux.

J'en profite pour remercier Madame Garnier du travail accompli durant son mandat. J'essaierai de servir et diriger notre association avec le meilleur de mes capacités.

Merci aux administrateurs qui m'ont accordé leur confiance.

Au plaisir de vous rencontrer dans nos réunions sociales et autres.

Emery Dumaresq, président

Voyage à Jersey et Guernesey au printemps 2008

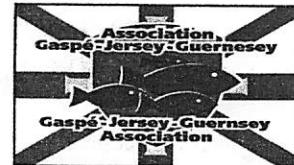
Un voyage sera organisé afin d'aller rencontrer nos cousins Jersiais et Guernesiais et visiter des îles merveilleuses de beauté, de charme et de tranquillité.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Madame Claudette Garnier aux numéros suivants:

Les Cuirfs fins de la mer: 418-534-3821

La résidence de Mme Garnier: 534-2926

BON VOYAGE !!!



Association
Gaspé—Jersey—Guernesey

Président

Emery Dumaresq

Première Vice-Présidente

Suzanne Mauger

Deuxième Vice-Président

Hermel Dumaresq

Président sortant

Lynden Béchervaise

Secrétaire

Linda Curadeau

Trésorier

Jean-Claude Dumaresq

Membres du Conseil

Gérald Brotherton, Irene Dallain,

Mary Savage, Bernard Savage,

Wilfred Hocquard, Herbert Perry,

Claudette Garnier.

L'Anglo-Normand est publié par
L'Association Gaspé-Jersey-Guernesey

ISSN 1704-9385

Site web:www.gogaspe.com/gcis/index.html

Adresse postale

40, Renard Ouest

Gaspé, Qc G4X 5H1

Rédactrice

Linda Curadeau

165-A, Renard Est, C.P. 490,

Gaspé, Qc, G4X 5K9

Adresse courriel:

lccjcd@globetrotter.net

2007 ANNUAL GENERAL MEETING

2007 Annual General Meeting of the Gaspé—Jersey—Guernsey Association was held on July 22 at the Base de Plein Air de Bellefeuille.

Some fifty members enjoyed a varied programme and a delicious meal at the Bourg de Pabos in this beautiful setting on the sea.

The President's report detailed the Association's activities of the past year, notably the celebrations held in Gaspé and New-Carlisle to mark the Liberation of the Islands in 1945 from five years of German occupation, and the Treasurer reported a healthy bank balance.

After several years of editing the Anglo-Normand, Charles Picot has tendered his resignation. Linda Curadeau will take over the production of our news bulletin. A vote of thanks and appreciation to for his splendid work was recorded.

Plans for a group trip to Jersey in 2008 were announced. Anyone wishing to have more information should contact our President as soon as possible. Arrangements have been made to transfer our genealogical files to the Kempher House in New-Carlisle as soon as the building is ready.

The election of officers returned essentially the same slate for the coming year, a confirmation of the membership's satisfaction with the performance of the Board of Directors.

Betty LeMaître

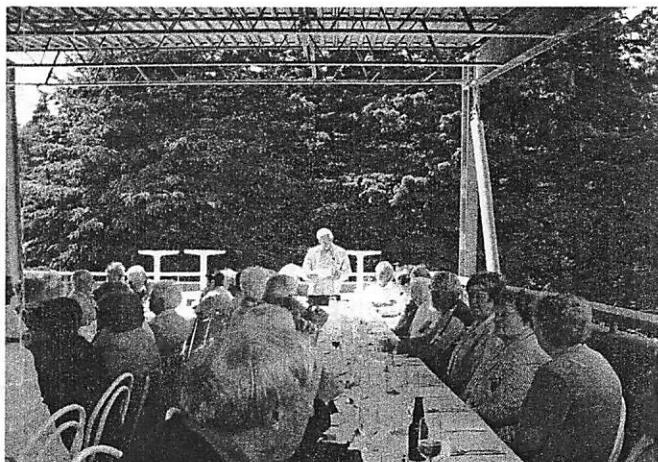
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2007

Le 22 juillet 2007, dans une salle gracieusement fournie par l'organisation du Bourg de Pabos, se réunissaient soixante-trois personnes de descendance jersiaise, guernesiaise ou simplement des amis de l'association.

Monsieur Gérald Brotherton accueillit les membres avec beaucoup de gentillesse. Tout était très bien organisé: café servi à volonté, etc. A l'entrée, des tables pour le contrôleur des présences ainsi que pour la secrétaire et le trésorier étaient déjà en place. Il fut également facile de déployer les drapeaux de Jersey, Guernesey et celui de notre association ainsi que d'étaler les cartes des îles de la Manche.

LA LIBÉRATION

Au cours de l'assemblée on mentionne que la journée du souvenir de la Libération des îles de l'occupation allemande avait été soulignée tant à Gaspé qu'à New-Carlisle au début de mai 2007.



Dîner assemblée générale
Suite à la page 4

L'Anglo-Normand

Notre bulletin officiel est publié au moins quatre fois l'an. Désormais, Madame Linda Curadeau en sera la rédactrice, suite à la démission de M. Charles Picot.

Des félicitations ont été adressées à M. Picot pour son beau travail.

Nos archives et généralogies seront conservées à la maison Kemffer de New-Carlisle dès qu'elle sera prête.

Conseil d'administration

La liste détaillée des administrateurs est révisée à l'assemblée par le responsable des mises en candidatures. Le conseil demeure le même, tous les administrateurs ayant accepté de tenir leur poste une autre année, à l'exception de M. Keith Vibert qui fut remplacé par M. Herbert Perry de Gaspé.

Le dîner fut servi au restaurant du Bourg de Pabos. Excellent repas agrémenté d'un vin offert par Ambulance Percé Services (Madame Mary Savage et M. Lorne Mahan).

M. Claude Cyr, maire de Chandler, et son épouse étaient nos invités. Monsieur le maire nous adressa ses salutations et ses sincères félicitations.

L'assemblée générale se termine ainsi et chacun s'en retourne bien satisfait d'une si belle rencontre.

Emery Dumaresq, vice-président.

LILLIE LANGTRY »



ne Jersiaise très bien connue « Lillie Langtry » visite Londres. Elle est une célèbre actrice. Son vrai nom est Emilie Charlotte Le Breton née au presbytère de St Saviour, Jersey, le 13 octobre 1853.

Son père était le recteur de cette paroisse. Le surnom Lillie lui avait probablement été donné à cause de sa peau très blanche.

En 1874, elle maria Edouard Langtry, un jeune veuf fortuné de Belfast. Elle était propriétaire d'une écurie de chevaux de course. En 1897, elle gagne la coupe Caesarwiche avec son cheval « Merman ». Elle devint citoyenne américaine en 1887.

Son portrait fut exécuté par plusieurs artistes. Le plus célèbre fut celui de Millais où elle tient un lis, ce qui lui valut d'être appelée: Le lis de Jersey.

LES SAVAGE DE PETIT-CAP

Par Marie-Cécile Ouellet

I.	Jean Savage	St-Peter, Île Guernesey 16-06-1771	Amy Mary
II.	Jean Savage	St-Mary, Île Jersey 21-01-1796	De Gruchy Elisabeth
III.	Thomas pêcheur à St-George's Cove	Gaspé (Anglican) 22-05-1831	Henley Helen (John & Jane Finn).

Décédé avant le 23-08-1840 puisque Helen Henley se remarie le 23-08-1840 à Hubert Dunn (Jacques & Angélique Duguay)

IV.	Thomas	Doulastown 14-08-1854	Ouellet Victoire (André & Victoire Langlois)
V.	Joseph	Anse-au-Griffon 10-01-1899	Rochefort Exilda (Magloire & Marguerite Samuel)
VI.	Frank	Cloridorme 27-10-1932	Cotton Cécile (Paul & Azilda Fournier)
VII.	Bernard	St-Antonin, Mont 29-12-1962	Bourget Rolande (Fortunat & Élise Méthot)

Famille de Thomas & Helen Henley

- Thomas, baptisé chez les Anglicans le 24-01-1832, marié (catholique) à Doulastown le 14-08-1854 à Victoire Ouellet (André & Victoire Langlois).
- Harriett (Henriette), baptisée chez les Anglicans le 25-02-1834, mariée (catholique) à Doulastown le 19-08-1849 à André Dunn (Jacques & Angélique Duguay). Harriett est à la fois la fille de Helen et sa belle-sœur puisque André et Hubert, le deuxième mari de Helen sont frères.
- Helen, baptisée (catholique) le 15-01-1837 à Percé, mariée à RR le 21-08-1856 à André Synnott (James & Elisabeth O'Reilley).
- John, baptisé (catholique) à Percé le 23-10-1839.

Famille de Thomas Savage & Victoire Ouellet

(Ont habité à Petite-Rivière-au-Renard)

- Nathalie, née le 03-01-1857, baptisée le 11, mariée à RR le 04-11-1878 à Henri Francoeur (Pierre & Sophie Chrétien).
- Thomas, né le 28-10-1858, baptisé le 31, marié à RR le 27-11-1883 Obéline Dufresne (Michel & Obéline Cotton)
- Guillaume (William), né le 26-10-1860, baptisé le 29, marié à RR le 02-02-1886 à Aurélie Cotton (Pierre & Victoire Lemieux)
- André-Albert, né le 29-11-1862, baptisé le 09-12, marié à Cap-des-Rosiers le 22-10-1883 à Marcelline Fortier (Aubin & Marguerite Ste-Croix).

- Jean-Baptiste, né le 28-01-1865, baptisé le 31, marié à RR le 02-10-1900 à Malvina Tapp (Messie & Catherine English)
- Jacques (James ou Jimmy), né le 10-02-1867, baptisé le 12, marié à RR le 25-01-1904 à Adélaïde Tapp (Victor & Adélaïde Preston)
- Charles, né le 28-11-1868, baptisé le 02-12, décédé le 14-11-1886, sépulture le 17, 18 ans.
- Hélène-Rébecca, née le 08-09-1870, baptisée le 25, décédée le 03-03-1872, sépulture le 05, 18 mois.
- Anne-Rébecca, née le 22-09-1872, baptisée le 18-11-1872 mariée à RR le 20-07-1897 à François (Louis-Arsène) Cloutier (Joseph & Vitaline Chrétien).
- Joseph, né le 28-12-1874, baptisé le 09-01-1875, marié à l'Anse-au-Griffon le 10-01-1899 à Exilda Rochefort (Magloire & Marguerite Samuel)
- Lucie, née le 03-10-1877, baptisée le 04, mariée à RR le 24-11-1903 à Paul Denis (Jean & Clémentine Chrétien).
- Marie, mariée à RR le 27-09-1874 à François-Xavier Daraiche dit Béland (François & Marguerite Henley).

Thomas Savage est décédé le 06-01-1895, sépulture à RR le 08, 63 ans.

Victoire Ouellet est décédée le 16-05-1916, sépulture à St-Maurice à 82 ans. Elle était sage-femme.

Famille de Joseph Savage & Exilda Rochefort

- Joseph-Magloire, né le 07-12-1899, baptisé à RR le 08, décédé le 11-08-1903, sépulture le 13, 3 ans et 8 mois.
- Alberta, née le 31-07-1901, baptisée à RR le 10-08, mariée à St-Maurice le 03-07-1923 à Hormidas Élément (Moïse & Élisabeth Whalen), décédée le 05-12-1993, sépulture à Cap-des-Rosiers.
- Mélina, née le 17-06-1903, baptisée à RR le 19, mariée à St-Maurice le 14-06-1927 à Édouard (Eddy) Élément (Moïse & Élisabeth Whalen), décédée le 13-05-1993, sépulture à St-Maurice.
- François-Xavier (Frank), né le 02-03-1905, baptisée à RR le 03, marié à Cloridorme le 27-10-1932 à Cécile Cotton (Paul & Azilda Fournier), décédé le 05-06-1992, sépulture à St-Maurice.
- Hermance, née et baptisée le 18-11-1906, mariée à St-Maurice le 21-10-1930 à Michel Poirier veuf de Laure Côté, de Cloridorme, décédée le 25-12-1997, sépulture à Cloridorme.
- André-Albert, né le 22-08-1908, baptisé à RR le 24, marié à St-Maurice le 09-10-1939 à Yvette Savage (Willie & Émilie Richard), décédé le 30-06-1945, sépulture à St-Maurice.
- Paul, né le 20-06-1910, baptisé à RR le 21, marié à St-Maurice le 14-10-1944 à Alma Denis (Benoît & Justine Élément), décédé le 15-08-1990, sépulture à Montréal.

- Victoire, née le 12-06-1912, baptisée le 13, décédée le 18-05-1914, sépulture le 20, 23 mois.
- Marie-Anne (Annie), née le 13-11-1914, baptisée à St-Maurice le 14, décédée le 21-05-1916, sépulture le 23, 18 mois.
- Albert-Roland, né le 14-09-1916, baptisé à St-Maurice le 16, marié à St-Maurice le 08-04-1940 à Fernande Francoeur (Henri & Jeanne Packwood), décédé le 13-01-2004, sépulture à St-Maurice
- Géralda, née le 22-10-1918, baptisé à St-Maurice le 23, marié à Grande-Vallée le 02-03-1943 à Léocardie Dery.
- Émilien-Gaston, né le 26-09-1920, baptisé à St-Maurice le 03-10, marié à St-Maurice le 14-04-1941 Élise Chrétien (Georges & Zélia Denis)
- Marie-Cécile, née le 07-03-1924, baptisée à St-Maurice le 08, mariée à St-Maurice le 07-05-1940 à Gustave Denis (Benoît & Justine Élément).

Joseph Savage est décédé le 24-06-1961, sépulture à St-Maurice le 27, 86 ans et 5 mois.

Exilda Rochefort est décédée le 16-02-1937, sépulture à St-Maurice le 19, 55 ans et 9 mois.

Source: Gallant Patrice: Les registres de la Gaspésie

Martel Réjean, Les Savage & Sauvage, La source généalogique, mars 2001, Notes personnelles.

ASSOCIATION GASPÉ JERSEY GUERNSEY

Le 28 juillet 1988 se réunissaient à Rivière-au-Renard Mesdames Monique Roy, Diane Sawyer, Messieurs Lynden Béchervaise, Michel Lemoignan et Emery Dumaresq.

Ces personnes jetaient à ce moment les bases de l'association Gaspé—Jersey— Guernesey. Le 3 août 2008, une fête sera organisée pour célébrer nos vingt ans d'existence. La fête se déroulera à Grande-Rivière sous gouverne de Madame Suzanne Mauger au centre CANAP (Carrefour national aquaculture et Pêches).

Recette

Des pois au beurre et des patates frinnées Haricots et pommes de terre pilées

1 livre de haricots cuits	2 onces de beurre
1/2 livre de pommes de terre cuites	un peu d'oignon cuit

Piler les pommes de terre, ajouter les haricots et frire.

French beans and mashed potatoes

1 lb. cooked beans	2 oz. butter
1/2 lb. cooked potatoes	cooked onions

Mash the potatoes, mix in the beans and fry.

RELIGION IN THE CHANNEL ISLANDS

JERSEY

From Wikipedia

In the Neolithic period religious activity in the settled communities is marked by the building of ritual burial sites known as dolmens, from which food and personal items such as jewellery, spindle whorls, pottery, tools and animal bones have been excavated at La Hougue Bie (a ritual site used around 3500 BC). These finds indicate that Neolithic settlers possibly believed in an afterlife much like many modern religions, the burial of the dead with their belongings showing similarities to the burial process in the Egyptian religion. However recent excavations at La Hougue Bie by archaeologist Mark Patton, together with consideration of solar alignments, suggest that the Jersey Dolmens functioned more as centres of worship like cathedrals or churches, where burials are incidental to the main function.

Celtic Christianity

There is some evidence in Parish names of Celtic missions to the Islands, notably Saint Brelade in Jersey and Saint Samson in Guernsey. However, apart from place names, and one note in the Life of Samson, no documentary evidence is available.

Roman Catholicism

Sometime between 535 and 545, Helier, who was to become Jersey's patron saint, went to the island bringing the gospel. The island of Jersey

remained part of the Duchy of Normandy until 1204 when King Philippe Auguste of France conquered the duchy from King John of England. The islands remained in the personal possession of the king and were described as being a Peculiar of the Crown. However, the island continued to be part of the Norman diocese of Coutances and was reluctant to come under the wing of the English church because it had many cultural ties with Normandy.

The island embraced the French Calvinist form of Protestantism during the Reformation and orders were received to remove all signs of Catholicism in 1547. In 1550 and 1551 church property was sold for the benefit of the crown. The island remained under the diocese of Coutances until 1569.

There were several waves of Roman Catholic immigration, notably in the 1790s during the French Revolution, in the 1830s and 1840s with the influx of Irish labourers and towards the end of the 19th century with the settlement of Catholic religious orders.

Anglo-Norman

Les personnes possédant des généalogies de famille ou des histoires de famille pouvant faire des articles à publier sont remerciées à l'avance pour leur collaboration.

Merci !

Décembre, December 2007
Vol. V11, No 2



L'ANGLO-NORMAND

Bulletin of the Gaspé - Jersey - Guernsey Association
Bulletin de l'Association Gaspé - Jersey - Guernesey

JOYEUX NOËL !



MERRY CHRISTMAS !

In this issue— Sommaire

Mot du Président.....	2
60 ans à cultiver la mer	3

Mot du président

Le 24 novembre 2007, les membres du conseil d'administration, leurs conjoint(e)s bénéficiaient une autre fois de la chaleureuse hospitalité de Madame Suzanne Mauger à sa résidence de Grande-Rivière.

La réunion prévue pour 10 h de l'avant-midi s'est déroulée telle que prévue dans la plus grande cordialité.

Nous avons noté à ce moment que notre association est dans une santé assez intéressante financièrement et socialement parlant. L'année 2007 a été bien remplie et la planification de 2008 nous apporte déjà du pain sur la planche.

Nous pensons à l'organisation de l'assemblée générale qui aura lieu le 3 août 2008 à Grande-Rivière ainsi qu'à la célébration de notre 20e anniversaire d'existence ce même jour. Vérifiez bien vos agendas, gardez du temps pour fêter ensemble notre réussite.

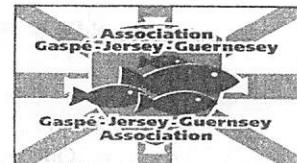
Toutefois, pour organiser cette fête, certaines dépenses seront nécessaires, alors si chacun acquitte sa contribution annuelle pour 2008 à partir du 1er janvier prochain (selon nos règlements généraux) ce sera très apprécié.

Lors de cette rencontre, il a été proposé d'organiser un déjeuner pour tous les membres de l'association à l'occasion de la St-Valentin afin d'offrir plus d'activités à nos membres. Nous attendons vos commentaires.

Merci .

Joyeux Noël et Bonne Année 2008. Voilà les souhaits que je vous adresse en cette fin de notre 19e année d'existence. Vous les méritez bien chers descendants de Jersiais et Guernesiais fidèles membres de notre association.

Emery Dumaresq
Président



Association
Gaspé—Jersey—Guernesey

Président

Emery Dumaresq

Première Vice-Présidente

Suzanne Mauger

Deuxième Vice-Président

Hermel Dumaresq

Président sortant

Lynden Béchervaise

Secrétaire

Linda Curadeau

Trésorier

Jean-Claude Dumaresq

Membres du Conseil :

Gérald Brotherton, Irene Dallain,

Mary Savage, Bernard Savage,

Wilfred Hocquard, Herbert Perry,

Claudette Garnier.

L'Anglo-Normand est publié par
L'Association Gaspé-Jersey-Guernesey

ISSN 1704-9385

Site web:www.gogaspe.com/gcis/index.html

Adresse postale pour abonnement:

Jean-Claude Dumaresq

165-A, Renard Est, C.P. 490

Gaspé, Qc G4X 5K9

Rédactrice

Linda Curadeau

165-A, Renard Est, C.P. 490,

Gaspé, Qc, G4X 5K9

E-mail: leejcd@globetrotter.net

École des pêches et de l'aquaculture du Québec

« 60 ans à cultiver la mer »

L'École des pêches et de l'aquaculture du Québec s'est vue confier par le gouvernement du Québec, il y a maintenant 60 ans, un mandat national unique de formation en pêche, en transformation et en aquaculture. Située à Grande-Rivière, à moins d'un encablure de la mer, à 30 km de Percé, l'École intervient autant aux niveaux secondaire, collégial qu'en formation continue sur l'ensemble du territoire du Québec. Elle concentre bien sûr une forte part de ses activités sur le territoire maritime. A ce large mandat s'est ajouté, en 1983, les missions relatives à un Centre collégial de transfert de technologie.

L'ÉPAQ par son Centre de transfert initie et réalise différents projets de recherche et de développement dans le domaine des pêches et de l'aquaculture. La combinaison de ces multiples mandats a permis, au fil des années, de constituer une équipe d'experts de différentes spécialités pouvant intervenir en recherche, en transfert technologique, en information et en formation.

L'École fête d'ailleurs cette année son soixantième anniversaire. Ce que nous savons déjà, c'est qu'à travers les soixante dernières années un dénominateur commun a caractérisé le personnel de cette noble institution. C'est la passion et le dévouement sans borne qui, de tout temps, ont animé fébrilement l'équipe. On doit aussi y inclure le flair, la capacité à se questionner, à proposer, à suggérer, à vivre des changements de cap tout en maintenant le souci de se rapprocher et de servir son industrie.

Permettez-moi de retracer quelques passages de l'histoire de l'École: **cinq époques clés la caractérisent.**

La première, celle des **Précurseurs** qui, de 1948 à 1958, ont fixé les balises de ce que sera l'École d'apprentissage en pêcheries.

Deuxième époque, de 1958 à 1968, celle des **Bâtisseurs** où l'on a édifié la structure des programmes de formation technique, terre et mer, où l'on a constitué le noyau de l'équipe d'enseignants dont plusieurs ont exercé jusqu'au milieu des années 90.

Troisième époque, de 1968 à 1984, celle des **Laboureurs** où l'on a dû trimer dur pour faire face aux grandes marées. Une première et forte vague parsemée d'embruns nous a laissés dans le giron des cégeps.

Quatrième époque, de 1985 à 1998, celle des **Innovateurs** où il nous a fallu, pour garder le cap, inventer de nouvelles façons de tenir la mer.

Cinquième époque, de 1998 à aujourd'hui, celle des **Partenaires-Inventeurs** où les énergies ont été investies d'abord et avant tout afin de demeurer en osmose avec notre industrie et davantage à son service.

Que sera demain ?

Il sera hors des sentiers battus, en marge de l'orthodoxie. En clair, il nous faudra opposer la créativité à des solutions ordinaires, oser à des moments ou d'autres abdiquent, innover pour construire. Nous serons plus ingénieux afin de former les générations futures qui cultiveront la mer et celles qui auront pour mission de nourrir le monde.

Nous devrons faire preuve d'audace pour préparer la relève aux pêcheurs en s'assurant que les concepts de pêche sélective et de pêche responsable habitent les pratiques et transcendent l'exercice du métier. Nous aurons à déployer nos services non seulement sur le territoire mais sur tout le Québec, par le biais de la télématiche et de la vidéoconférence. Finalement nous établirons de nouveaux partenariats et construirons des réseautages serrés. Nous faciliterons la promiscuité d'expertise et les maillages financiers créatifs. Ensemble nous contribuerons à écrire de nouvelles pages de l'histoire des pêches !

Richard Loiselle,
Directeur de l'École des pêches et de l'aquaculture du Québec.

Suite à la page 8...

The Origins Of The Béchervaise Family in Gaspé

The earliest recording of the Béchervaise name is that of Colinus of St.Laurent 1331-first member of the family appearing in Jersey records. A fairly complete listing of the male branch of the family brings us to the late 18th century where we find Philippe Béchervaise as being a sea captain in the employ of Charles Robins at Paspebiac, in 1794. He is recorded as being a particularly valuable employee as he could « do sums », This Philippe (for there were many as the eldest son always carried the same name for at least eight generation), was captain of the first Robin Ship built at Paspebiac, the « IF » launched in 1794 and also the « Truth » launched in 1796.

He was married in Jersey to Marie Gasnier in 1786 and they had one son, Phillippe, born in 1787 who is the ancestor of all our Gaspe family. After being widowed for a time he contracted a second marriage, to Catherine Giffard which produced a second son named Jean later changed to John born in St. Aubin, Jersey. John is the common ancestor to all branches of the English and Australian families and is notable for a number of books he wrote “Thirty six years of seafaring life” by an old quartermaster, which tells of his maritime experiences from being captured by pirates, spending a winter in Newfoundland with the natives and ending up in debtors prison followed by a lifetime in the British Navy and “A Farewell”. In May 1803 his mother arraigned his passage to the Port of Boston from where his father sailed a ship, of which he was part owner, to ports in the Caribbean . There he learned that his father’s ship was expected back in August. He waited around Boston until his father returned and eventually saw him for the second and last time in his life.His books are recognized as the authoritative resource on the British Navy between 1820 and 1840 . In his work he speaks of how he envies his half-brother Phillippe who has found a good stable job being apprenticed to a ship builder in Newfoundland.

Philippe served out his apprenticeship and stayed on to work for his employer, became foreman and when his employer retired , took over the business. He is recorded as having started a large shipbuilding facility in Gaspe by 1820. In 1821 a major forest fire threatened his installation and the “Olive Branch” a three masted Brig which was, on the stocks . It was only by a great effort from the community that the ship and the accompanying jobs were saved from the disaster. (Gaspesie – hiver 2007-Disasters of the century)

We are fortunate for the education system which allowed our ancestors to communicate with each other in those earlier years when most others of their countrymen could not. For this reason and being associated with sea captains they could arrange for letters to be carried and delivered personally. Such is the case with our father and son Phillippe. In april 1808 the father had learned from other sea captains that the son was intending to return from Gaspe to Jersey and so he sent him a letter advising him not to do so as it was a time of war and that he might have to be on the run. The letters are written in the “Jerry” language and contain a lot of first hand personal information about the Paspebiac community. As sons sometimes do, he did not follow his fathers advice but returned to Jersey , got arrested and spent ten years in a prisoner of war camp in France before getting back to Gaspe. The oral record tells us that before leaving Gaspe he saw a young infant girl, Margaret Coffin, who was still in the cradle, and he stated that he would be back to marry her.

In 1812 Phillippe , the father, was master of the “Amazon” a Jersey ship anchored in the port of Messina, Sicily when the crew was struck by the fever.

ll but two of the ships crew succumbed to the disease including the master. When the sad news reached Jersey friends and associates made a large, ornately carved marble slab to be placed in the harbour in their memory. The Sicilians deemed that they were infidels and refused to allow the placement of the momento. His will was probonotized shortly afterwards and records that his eldest son , our ancestor, Phillippe was in prison camp in France at the time and so was represented by another attorney.

By the 1820's our ancestor is back in Gaspe and has established himself in Wakeham on a large parcel of land which he farms and where he has his business. The shipyard must have done well for there are a number of large ships in the registry which were built there including the 376 ton Barque "Annabella", the largest to have ever been built in the Gaspe region. In 1824 Phillippe and Margaret Coffin procured a license and were married. Between then and 1852 they produced fourteen children, the first in 1825 being a son who was named---Philip.

Following is a list of ships registered as having built by Phillippe at Gaspe:

1821 -Olive Branch* 124 ton Brig
1827- Annabella* 376 ton Barque
1834 - Breeze 67 ton Schooner
1840 - Perserverance 69 ton Schooner
* indicates that they were square rigged vessels.

The Bechervaise name appears on a number of sites around the world:
Jersey Island: " La rue Bechervaise" the road from Mont Remon to
St.Matthieu, St. Peter.

Tasmania: Bechervaise Plateau
Antartica: Mount Bechervaise a 7,750 ft.mountain
England: Eric Bechervaise Hall at the Harrow Green Branch Library,Leytonstone
Gaspe: Mont Bechervaise the local ski hill in Wakeham
Gaspe: Mont Bechervaise a mountain between Gaspe and Murdochville
Gaspe: rue Bechervaise- a road linking Wakeham and L'Anse-aux-Cousins
Cousins- now largely unused but which at one time was the major passage way to the north coast of the Gaspe.

Lynden Becherevaise
lynbec@globetrotter.net

Jersey Recipe
(Jersey Island Federation Women's institutes)

Du Solyi
(Apple layer pie)

2 lb. shortcrust pastry sliced cooking apples
1/2 lb. sugar

Line pie dish with pastry, place a layer of apples sprinkled with sugar, then a layer of pastry, another layer of apples and sugar. Cover with a layer of pastry. Bake in slow oven for 2 hours. (You can add some cinnamon to the sugar).

Recette de Jersey
Du Slyi
(Tarte aux pommes étagée)

2 livres de pâte à tarte Pomme à cuire tranchées
1/2 livre de sucre

Couvrir l'assiette à tarte de pâte à tarte, déposer un rang de pommes, saupoudrer de sucre, ensuite un rang de pâte, un autre rang de pommes et de sucre. Couvrir d'un rang de pâte. Cuire dans un four bas pendant 2 heures. (Vous pouvez ajouter de la cannelle au sucre).



PLEASE NOTE !

A red label indicates that your membership is expected. Please send your annual contribution to Jean-Claude Dumaresq, 165-A, Renard Est, C.P. 490 Gaspé, Qc, G4X 5K9

Jersey, April 26, 1808

My Son.

I received your letter through Captain LeFeuvre last fall. You are no better at writing, although letters are written to you. I thought you would send me some fish at the same time, in return for past favours; but anyhow .if you are able to do so later on , do so. Mr Mauger would have taken care of a small package of fish had you had some to send. If you could get me a barrel of cod liver oil on old Chaleur Bay debts (a small one or a large) that would suite me fine. Several people still owe me. Louis Roussy owes me a hundredweight of Marie-Pierre Du Guet.Jr., 4%. Take from anyone anything you can get. I am quite satisfied with your staying there this winter. If I were in your shoes. I would remain another ten years rather than return in wartime. You are where money is to be earned; whereas here your youth would be wasted. There isn't a cent to be made, and we are continually harassed. Furthermore, you would undoubtedly have had to run for your life. How often would you regret not having taken my advice. That is why I urge you to take it; and as long as there is money to be earned over there, do not return home unless we are at peace, of which there is no sign. I myself would like to be well-paid in Canada. I wouldn't return here. No need to tell anyone this. Keep it a secret.

I am not sending you anything. Personal effects are much the same here and there. Where you are , take good care of your possessions, as I have always taught you to do; otherwise, what is the point of earning if you do not economize. You are now earning your own money; you are making good wages. I am satisfied with what you are getting. You would be twenty years in Jersey before you would make the money you do now in a year. Now you can put away 900lb. a year, and when peace comes you may find employment with some fine person in Jersey, or elsewhere; but here is my advice to you: Beware of those nasty Paspebiac girls, who are libertines almost all of them; they would lead you astray. Avoid them ; do not associate with them. I was told that you are courting Jean____'s young daughter. I don't believe it. I hope you won't be led astray by that. I would never want to see you again. I hope to leave you some property, but you would not get a cent if you contracted such a union. You have a fine example before you in Jean____, himself. Those children of his have cost him a pretty penny. I hope you will be more prudent than that. You have my counsel always before your eyes. Don't forget it then. Keep in the best of company always. You will be better for it. Do not mix with vulgar people and do not tire of helping Mr. Day on a Sunday, as has been your habit. You will be better for it

Remember me to Mr. François Gallie. He is a good man He would do well to marry over there. He would be better off than in Jersey, a thousand times. To Mr. Jacques Ahier, as well. If you see Mr. LeMaistre, do not fail to greet him for me. Captain Robin, Mr. Day and all in general—French and English. I may be able to go to Gaspe during the year. I have been asked to do so, but I am not yet sure of going. If I decide to go, I will let you know All your relatives and friends are well. Your Grandmother is still active. She certainly would like to see you, and your cousin Marguerite and all of them. Your uncles are all well. I do not think your uncle Samuel will be going to Gaspe this year. They certainly all would like to see you, but still they would rather see you stay where you are, less you be trapped here. I see by your letter that you received 1lb.5d on my account. Make good use of it, and be careful not to waste your money, which will not happen if always avoid bad company. I am- with all the tenderness of a father- my son, your dear father.

Philip Béchervaise

My regards to Mr James Robin and all the Captains

Lynden Béchervaise

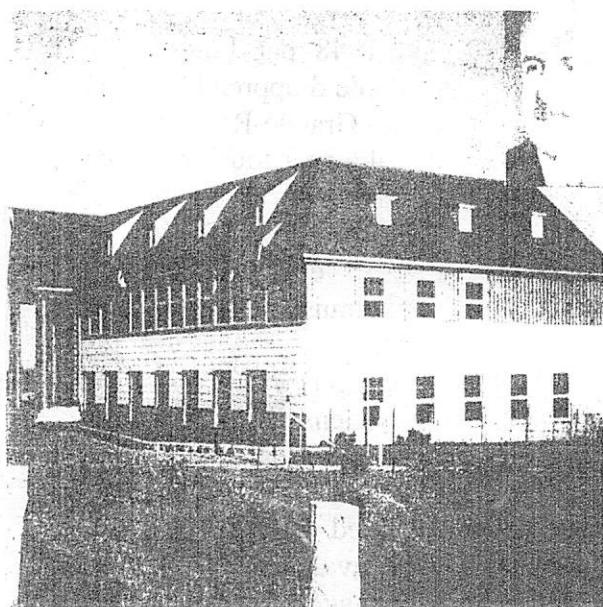
lynbec@globetrotter.net

Discours prononcé à l'occasion du 60e anniversaire de l'École des pêches. Grande-Rivière ayant été un des premiers établissements de pêche fondé par des Jersiais (Robin) au 18e siècle, l'endroit était tout désigné pour y installer ce complexe si utile au développement de la science halieutique.

Nul doute qu'avec de tels projets, cette institution continuera de progresser et de servir de modèle même à l'étranger.

L'association Gaspé, Jersey, Guernesey est fière de pouvoir profiter de la nouvelle CANAP pour y fêter ses vingt ans d'existence.

Emery Dumaresq, président



Fondée en 1948 par l'Hon. Dr Pouliot, l'École d'apprentissage en pêcheries de Grande-Rivière s'efforce d'inculquer à tous ceux que la pêche intéresse les éléments techniques et pratiques de la pêche commerciale et des métiers connexes: menuiserie, mécanique, soudure, etc.

Pour encourager les jeunes pêcheurs gaspésiens à s'établir chez eux, un plan triennal d'établissement mixte, maritime et agricole, a été mis sur pied en 1949. En retour de certains avantages, le jeune pêcheur s'engage à faire un stage déterminé à l'École des pêcheries ainsi qu'à pêcher et cultiver un petit lopin de terre. A date, au-delà de 600 candidats se sont inscrits.